

Revue de presse



Sommaire

Rosalie Hartog : « Méandres »	3
Bientôt votre article ici !	3
Rosalie Hartog : « Bleus »	3
2018, d'après Billetreduc.com.....	3
Mardi 19 février 2019, d'après l'actu.fr	3
12 avril 2019, tiré des Chroniques FrancoFans.....	4
2020, tiré de l'article "que faire à Paris ?"	4
Novembre 2019, Flyer de la première partie de Grand Corps Malade.....	5
9 mars 2020, tiré de Paris Jazz Club, Rosalie Hartog en 1ère partie de Nicolas Fraissinet	5
Le duo composé de Rosalie Hartog et Hyam Zaytoun	6
16 au 17 Novembre 2019, d'après Les Nuits de la Poésie à l'institut du monde arabe	6
Frôlons de James Thierrée	7
2018, Frôlons, création de James Thierrée, d'après Altamusica.com	7
Teté Espindola	9
Mercredi 6 septembre 2017, d'après Mauro Ferreira	9
Le groupe Kadosch	10
2015, d'après What is BabelEyes	10
Jeudi 7 mai 2015, d'après Jazz port.....	10
Octobre 2015, d'après Harmonie.....	11
Le duo HK/Rouge Tandem (2008-2015)	12
Novembre/Décembre 2015, d'après En Vue.....	12
Mars 2008, le duo HK, d'après le Ciné-Concert	12
2010, d'après les Portes Ouvertes rue de la Rivière du 9 au 24 Octobre.....	13
2011, Le projet Fantaisies pour Steel band et voix ferrées	13
Le groupe Balval (2005-2013).....	14

Rosalie Hartog : « Méandres »

Bientôt votre article ici !

Rosalie Hartog : « Bleus »

2018, d'après Billetreduc.com

Écrin de cordes tziganes, classiques, jazz, Rosalie Hartog vous invite dans ses zones de turbulences telle un papillon au milieu des bombes.

Ses arrangements ciselés, incarnés par un trio singulier (violon, alto, contrebasse), sont un écrin à ses textes de métal, de bois et de velours qui interrogent le déni, l'enfermement, l'invisible, l'inconscient, les métamorphoses...

Violoniste pour Corneille, Aznavour ou Fraissinet, elle a enregistré avec Kadosch et Michel Legrand ; a composé, joué et chanté avec Balval (3 albums) ainsi qu'avec le duo Rouge Tandem. En parallèle elle joue dans plusieurs quatuors à cordes.

Elle flirte aussi avec le cinéma, apparaissant dans un Labrune, un Boukrief, un Lelouch, un Rivette, un Téchiné (coach violon de J. Binoche), le "Jean-Philippe" avec Hallyday, entre autres.

Aujourd'hui, forte de toutes ces expériences, elle prépare son 1er EP dont la sortie est prévue fin 2018.

Mardi 19 février 2019, d'après l'actu.fr

Musique. Rosalie Hartog à Fontainebleau

« Bleus » le nouveau concert de Rosalie Hartog sera joué en primeur à l'Âne Vert Théâtre de Fontainebleau le samedi 23 février à 20h30. C'est en trio que Rosalie Hartog se produira le samedi 23 février à l'Âne Vert Théâtre. Accompagnée de Clément Caratini à la clarinette et Bruno Le Bris à la contrebasse, Rosalie fera découvrir les 14 chansons en français de son nouvel album « Bleus ». Tzigane, classique, jazz, voix sur le fil, Rosalie Hartog nous invite dans ses zones de turbulences telle un papillon au milieu des bombes pour nous cueillir là où on ne s'y attend pas.

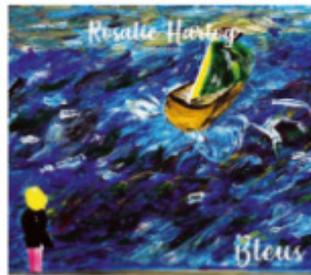
Ses arrangements ciselés, incarnés par un trio singulier (violon, clarinette, contrebasse), sont un écrin à ses textes de métal, de bois et de velours qui interrogent le déni, l'enfermement, l'invisible, l'inconscient, les métamorphoses...

Violoniste pour Fraissinet, Kadosch, Michel Legrand, Balval et Rouge Tandem, Rosalie Hartog flirte avec le cinéma dans un Labrune, un Boukrief, un Lelouch, un Rivette, un Téchiné (coach violon de J. Binoche) ou encore le « Jean-Philippe » (Hallyday)

ROSALIE HARTOG

Bleus

(Karakoil Production)



Rosalie Hartog sort son premier EP de quatre titres intitulé *Bleus*. Cette chanteuse et violoniste y mélange avec légèreté et brio des sonorités classiques, jazz ou bien tziganes. Des arrangements soignés où les cordes sont mises à l'honneur et mettent en valeur la voix de Rosalie Hartog, douce mais affirmée. La chanteuse aborde avec un humour qui sent le vécu les contraintes de son métier dans *Tour-bus* et fait une déclaration d'amour touchante aux instruments de musique et à ceux qui les créent et les soignent dans *L'atelier de lutherie*. Elle traite également de façon plus grave, dans l'écriture de *Bleus-nuit*, la vie d'une femme battue où la fragilité de sa voix et la plainte de son violon nous touchent en plein cœur. Elle termine, sarcastique, avec *L'idéaliste* écrit sur un mode kiplingien dans lequel la femme reprend le pouvoir en maîtresse du jeu, exigeante et drôle. On attend maintenant l'album après cette mise en bouche prometteuse !
www.rosaliehartog.com

Julie de Benoist

2020, tiré de l'article "que faire à Paris ?"

Rosalie Hartog et sa voix sur le fil, nous parle avec ses cordes frottées, pincées et soufflées, de nos zones de turbulences comme un papillon au milieu des bombes viserait le soleil à l'horizon.

Rosalie Hartog a mûri ce projet dans un long processus de création, en parallèle à ses activités de violoniste pour d'autres groupes d'univers très différents. Né d'une nécessité à transmettre ses expériences de vie sublimes, Rosalie Hartog nous parle avec ses cordes frottées, pincées et soufflées, de nos zones de turbulences, comme un papillon au milieu des bombes viserait le soleil à l'horizon. D'abord influencé par le Bill Frisell quartet, Chopin, Loyko et Brel, son travail mélange les genres, du jazz au classique, du tzigane à la musique populaire, accompagnée de musiciens tout terrain. C'est en 2017 que cette aventure commence sur scène, puis en 2018, leur 1er EP « Bleus » sort chez Inouïe Distribution et en 2019, le groupe joue en première partie des concerts de Grand Corps Malade, soutenu par Karakoil Production. 2020 sera l'année du 1er album

Novembre 2019, Flyer de la première partie de Grand Corps Malade



L'Adami présente

rosalie hartog

*Une musicienne hybride
qui oscille avec d'élégance entre musique
tzigane, musique classique et jazz* ”

“

en première partie de
grand corps malade

5 Novembre 2019 / Le Zéphyr / HEM (59)
6 Novembre 2019 / I' ILLI ADE / ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN (67)
29 Novembre 2019 / Zénith / Pau (64)

C'est grâce à la copie privée que Rosalie HARTOG peut, comme près de 1 353 projets artistiques aidés en 2017, 27 155 artistes bénéficiaires au sein des projets «bénéficiaires» de l'Adami. Cette redevance perçue sur les supports vierges (cd, dvd...) ou sur du matériel qui permet de copier la musique et les images (baladeurs numériques, clé USB, smartphones, tablettes...) permet au public, en contrepartie, de copier les œuvres pour son usage personnel : www.copieprivée.org / www.adami.fr

L'Adami représente les artistes interprètes principaux : comédiens, danseurs, chanteurs, musiciens solistes, chefs d'orchestre. Sa mission est de gérer et de développer leurs droits en France et à l'étranger. Elle agit au niveau national et européen pour leur juste rémunération notamment au titre de la copie privée et des nouveaux usages numériques. Elle favorise également l'emploi artistique au moyen de ses aides à la création.

Ne pas jeter sur la voie publique. Licence entrepreneur de spectacles 2-1061327 & 3-1061328

9 mars 2020, tiré de Paris Jazz Club, Rosalie Hartog en 1ère partie de Nicolas Fraissinet

Fraissinet use de sa voix comme d'un instrument vibrant d'émotions, tantôt pétillant, tantôt écorché, toujours jubilatoire. À travers une palette d'ambiances musicales diverses, il flirte avec le rock et l'électro, sans jamais perdre la tendresse de ses premiers points d'ancrage : le piano, la voix et la sobriété d'une interprétation à fleur de peau. "L'héritier de Polnareff" 24 Heures





Lundis Chanson ! Nicolas Fraissinet

1ère partie Rosalie Hartog

 Vocal

NICOLAS FRAISSINET

1ère partie Rosalie Hartog



© Benjamin Decoins

Le duo composé de Rosalie Hartog et Hyam Zaytoun

16 au 17 Novembre 2019, d'après Les Nuits de la Poésie à l'institut du monde arabe



La 1002^{ème} Nuit de Shéhérazade De Hyam Zaytoun, accompagnée par Rosalie Hartog (violon & chant)

Hyam Zaytoun (1) Comédienne, Hyam Zaytoun joue régulièrement pour le théâtre, le cinéma et la télévision. Elle collabore par ailleurs à l'écriture de scénarios. Elle est aussi l'auteur d'un feuilleton radiophonique, *J'apprends l'arabe*, diffusé sur France Culture en 2017. Son premier roman, *Vigile* (éd. Le Tripode, janvier 2019), est l'un des finalistes du Grand Prix des lectrices de *Elle*.

Rosalie Hartog (2) violoniste, a navigué du théâtre au cinéma, réalisé un court-métrage, joué pour des musiques de film et accompagné James Thierrée à l'Opéra Garnier. Elle collabore avec des chanteurs comme Fraissinet, des compositeurs (Kadosch) et compose, écrit, arrange sa musique, la chante avec son violon. Son premier disque, *Bleus*, est une invitation à plonger dans nos turbulences humaines et à découvrir nos possibles métamorphoses.



Nuit de la poésie • 16 - 17 novembre 2019

11

Frôlons de James Thierrée

2018, Frôlons, création de James Thierrée, d'après Altamusica.com

“ De l’imagination, James Thierrée en a plus que quiconque. Il sait jouer aussi bien du comique que du fantastique ou du poétique. Il utilise dans ce Frôlons les danseurs de l’Opéra de manière très spéciale. Vêtus de superbes collants aux brillantes couleurs serpentes, masqués et comme éclairés de l’intérieur, certains transformés en terrifiant varans porteurs de bougies dans leur gueule effrayante, ils rampent, se coulent, se vautrent, surgissent parmi les spectateurs répandus dans toutes les parties publiques du théâtre, coupoles, foyer, escaliers sur un mixage musical très adapté et qui contribue à créer un fantastique climat mi cauchemar mi conte de fées.



Ils finissent par se regrouper dans la fosse d’orchestre et à l’avant-scène tandis que se déchaîne sur le plateau une sorte d’immense nuage fluide, mouvant, aux formes multiples, lui aussi tout à la fois effrayant et féérique, et qui absorbe tous les protagonistes. Une pièce d’une forte originalité, créant un univers déroutant, où la souplesse des corps et le scintillement de ces fausses peaux produisent une impression vraiment magique.

*On est à peine remis de ce songe éveillé que l’on plonge dans le prétentieux et ennuyeux *The Art of not Looking Back* de Hofesh Shechter où neuf de nos excellentes danseuses vont se livrer à une gestuelle sans unité, sans style, sans intérêt, tandis qu’alternent la voix du chorégraphe disant un texte poético-intello et de violentes attaques sonores – on a distribué des bouchons aux spectateurs pour préserver leurs oreilles. Du modernos artificiel, à oublier au plus vite et une entrée au répertoire bien inutile.*

*Du coup, l’assez modeste création *The Male Dancer* de l’Espagnol Ivan Pérez prend du relief, grâce à ses excellents interprètes, neufs garçons, Étoiles, Premiers Danseurs et Corps de ballet parmi les meilleurs de la compagnie. Il y a aussi de beaux costumes dans des styles intelligemment gradués, du plus simple au plus compliqué, quelques allusions historiques, au Faune de Nijinski ou au jeu de bras du Spectre de la rose par exemple. C’est bien fait, beau à voir et remarquablement dansé.*

*Et pour finir, reprise du toujours éclatant *The Seasons’Canon* de Crystal Pite sur l’excellente réécriture des Quatre Saisons par Max Richter. Virtuosité des solistes menés par des Étoiles comme Gillot, Pagliero ou Renavand, des Premiers Danseurs comme Chaillet, Carbone, François Alu toujours ahurissant... d’excellents Corps de ballet comme Quer, Valastro ou Gasse, mais surtout constructions de groupes magnifiques, mouvements agencés avec imagination et talent, énergie permanente sans violence artificielle, une vraie maîtrise du métier de chorégraphe et le sens d’avoir à sa disposition une compagnie exceptionnelle à qui l’on peut demander beaucoup, autre chose que les petits trémoussements et frétilllements statiques d’un Shechter.*

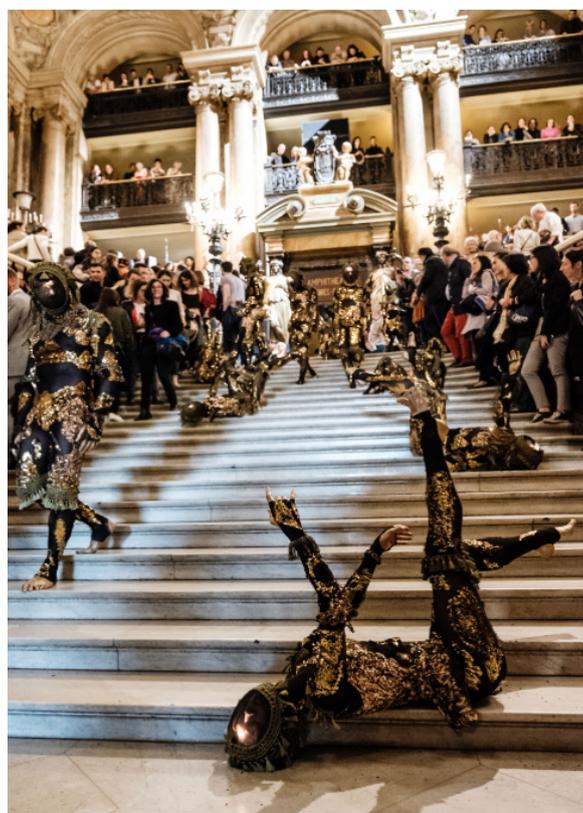
Commencée dans l'étrangeté attachante de Thierrée, la soirée s'achève donc dans l'enthousiasme de retrouvailles avec de la grande danse. Le public se lève et n'en finit plus d'applaudir."

Programme contemporain Thierrée / Pite / Pérez / Schechter au ballet de l'Opéra national de Paris.

Frôlons, Création dans les espaces publics

- *Chorégraphie, musique, scénographie et costumes : James Thierrée*
- *Eclairages : Cécile Giovansili-Vessièrè*
- *Mixage musical : Brad Axley avec Marie Walter (Violoncelle), Myrtille Hetzel (alto), Rosalie Hartog (violin), Ophélie Crispin (chanteuse)*

Avec les Étoiles, les Premiers Danseurs et Corps de ballet de l'Opéra national de Paris



Chorégraphie, musique originale, scénographie et costumes:

James Thierrée

Lumières:

Cécile Giovansili-Vessièrè

Assistante du chorégraphe:

Thi Mai Nguyen

Coordination technique:

Anthony Nicolas

Mixage musical:

Brad Ackley

Assistante à la production artistique:

Sophie Welsh-Durand

Répetitrice:

Noémie Ettlín

Musiciens:

Marie Walter (violoncelliste, académie de l'opéra de paris), Myrtille Hetzel (altiste), Rosalie Hartog (violoniste)

Chanteuse:

Ophélie Crispin

Interprètes:

Florian Albin (danseur), Igor Bekagaev (danseur), Elias Castillo (ténor), Samuel Dutertre (comédien), Noémie Ettlín (danseuse), Magnus Jakobsson (comédien)

Voix:

Charlotte Rampling

Danseurs:

Amandine Albisson, Valentine Colasante, Ève Grinsztajn, Aubane Philbert, Roxane Stojanov, Leïla Dilhac, Julia Cogan, Peggy Dursort, Amélie Joannidès, Ninon Raux, Hohyun Kang, Eriko Nakajima, Chloé Reveillon, Sébastien Bertaud, Yannick Bittencourt, Yann Chailloux, Grégory Dominiak, Grégory Gaillard, Antoine Kirscher, Léo de Busseroles, Giorgio Fourès, Francesco Vantaggio, Joseph Aumeer, Charline Giezendanner, Pauline Verdusen, Bianca Scudamore, Victoire Anquetil, Naïs Duboscq, Gwenaëlle Vauthier, Adèle Belem, Manon Boulac, Margaux Gaudy-Talazac, Shanti Mouget, Margherita Venturi, Mallory Gaudion, Aurélien Houette, Cyril Mitilian, Julien Cozette, Cyril Chokroun, Julien Guillemard, Loup Marcault-Derouard,, Manuel Garrido, Haruo Niyama, Nikolaus Tudorin, Gaétan Vermeulen, Marie-Solène Boulet, Laurence Laffon, Laure-Adélaïde Boucaud, Bleuenn Battistoni, Lucie Mateci, Sophia Parcen, Eugénie Drion, Seohoo Yun, Allister Madin, Alexandre Boccara, Samuel Bray

Bêtes:

Erwan Le Roux, Pierre Rétif

Production :

Opéra National de Paris

Production exécutive de:

la Compagnie du Hanne-ton, Emmanuelle Taccard, Stéphanie Liodenot

Teté Espindola

Mercredi 6 septembre 2017, d'après Mauro Ferreira

globo.com | g1 | sports | gshow | vidéos

INSCRIVEZ-VOUS

☰ MENU

G1

MAURO FERREIRA



Il y a aussi un espace pour flirter avec la musique classique faite à guarânia **Elétrico** Beij (Philippe Kadosch, Tetê Espíndola et Arnaldo Black (2001) à la fois pour l'arrangement de cordes orchestrées par Alexandre Mihanovich et pour l'harmonisation des voix de Tetê et de la violoniste Rosalie Hartog. **Electric kiss** est le morceau de l'album **Another place** qui fait référence à l'époque où Tetê se connectait musicalement aux sons urbains d'Arrigo Barnabé.

Le groupe Kadosch

2015, d'après What is BabelEyes



Rosalie HARTOG,
voca-violoniste

Rosalie, collabore depuis peu avec Kadosch sur les langues en voie de disparition. Sa «voix de nature» dans BabelEyes se fond à son violon. Cette union sonore voyage au delà des notes, des mots, syllabes et phonèmes pour rencontrer d'autres chemins du son.

Violoniste tout terrain, s'exprime avec son violon depuis l'âge de trois ans.

Ses études la conduisent à Toulouse où elle obtient ses prix de violon et de musique de chambre au Conservatoire tout en décrochant une maîtrise d'Audiovisuel (réalisation) à l'Université avec un court-métrage en 35 mm.

Arrivée à Paris, elle trouve sa place dans la vie active entre des long-métrages et divers cadres de représentation musicale (création théâtrale et musicale « l'inondation » de E. Zamiatine, accompagnement de chanteurs comme Cornelle ou Aznavour, enregistrement pour des musiques de film de Michel Legrand, Nicolas Babi, ou encore participation à des séries d'Orchestre, comme celui des Hauts de Seine).

Elle est musicalement présente au cinéma dans les films: "Ces amours là" (C. Lelouch), "Les Poupées Russes" (Klapish), "Le Convoyeur" (Boukrief), "Ne touche pas à la hache" (Rivette), «Jean-Philippe» (Hallyday/Luchini), et coach de Juliette Binoche sur "Alice et Martin" en 1997 (Téchiné).

Violoniste tout terrain, elle décide d'approfondir son éducation musicale et va suivre l'école de Jazz Arpège.

Elle désire ensuite s'exprimer avec des mots au delà des notes, et se lance dans l'écriture et le chant en composant plusieurs titres pour ses différentes formations. Elle prend des cours de chant avec Catherine Estourelle et Tamia Valmont, puis révèle sa voix avec les mots qui racontent des lieux où les voix sont en extinction, avec le compositeur Kadosch.

Elle compose, joue, chante et se produit depuis 2007 avec le quintet "migrateur" Balval qui a aujourd'hui 3 albums à son actif, ainsi que le **Rouge Tandem** et fait partie du quatuor à cordes Accordo (Vivaldi tzigane), et Kadosch : BabelEyes et Pix'Elles Rhapsody.

Discographie:

Balval « Blizzard Bohème », « Le ciel tout nu », « Ten hand band »

BabX « cristal Ballroom »

L « premières lettres »

Camélia Jordana / Nicolas Fraissinet « courants d'air », « les métamorphoses »

"Live"-Pan à Paname « Fantaisies pour steel band »

Kadosch « BabelEyes », « Pix'Elles Rhapsody »

Jeudi 7 mai 2015, d'après Jazz port

*“La chanson d'ouverture "Noiram" était basée sur une notation cunéiforme sumérienne - un motif de cordes distinctif, un rythme influencé par le nouveau tango, rehaussé par l'accordéon (**François Castiello**) et avec le son plein de l'ensemble de chambre, le beau chant féminin couvre tout. Espindola évoque la voix de la célèbre Indienne brésilienne Marlui Miranda ; mais ne semble pas si native, elle reste une chanteuse plus classique. Dans certaines compositions, il utilise la voix comme instrument équivalent à la comédie musicale - par exemple, dans un "Amigo" couleur verre, dédié au Mexicain Bruno Denis, qui accueille également le chanteur de jazz belge **David Linx**. La chanson « Kaprolin » s'inspire de la langue ancienne de la Crète, avec Esposalola chantée par la violoniste française **Rosalie Hartog**.”*

world music

Nous avons réalisé le CD *VozVoixVoice* ensemble où elle chante toutes les parties d'orchestre que j'avais écrites en transposant chaque instrument par l'émission d'un oiseau amazonien qu'elle imitait avec sa voix. Tetê Espindola a appris à chanter avec les oiseaux d'Amazonie et du Pantanal. C'est comme cela qu'elle décidait, quand je lui présentais une partition de flûte, hautbois, clarinette ou basson, de les chanter avec l'émission d'un de ces oiseaux (Jao, Uirapuru da terra, Tinguaçu, Ararauna, Passaro bof)... Elle me citait des noms d'oiseaux et interprétait mes partitions à sa façon avec le langage des oiseaux. C'était une expérience tout à fait merveilleuse pour un compositeur et très créatif de sa part car au lieu de chanter des paroles, Tetê apportait ses sons, ceux qui l'avaient bercée dans sa jeunesse et qu'elle avait étudiés comme une chanteuse ornithologue. Sa tessiture est telle (Contralto, soprannissimo) qu'elle chante dans

Deux membres de la tribu indienne Haliti-Paresi ont un rôle important dans l'album, le chef de la tribu João Arrezomae et la matriarce Tarcila Kunizokero. Je suppose que leur implication cache une histoire intéressante ...

Le ministère de la culture du Brésil a été au courant de ma recherche sur les langues en voie de disparition, il en a parlé à Tetê Espindola et a organisé notre rencontre avec les Indiens Haliti-Paresi. Nous sommes allés à leur rencontre dans le Mato-Grosso à quatre, un ingénieur du son, Tetê Espindola, l'anthropologue Marta Catunda et moi-même. Nous sommes arrivés dans leur village, après un long périple dans le Mato-Grosso. Nous avons été accueillis sous des huttes, et, ce jour-là, deux autres tribus étaient là, celles des Nambikwara et des Bororo. Nous étions les seuls blancs au milieu des Indiens. Ils nous ont accueillis

région, puis se sont mis en habit de fête. Les trois tribus se sont réunies autour d'un grand feu, c'était la pleine lune, nous étions en dehors du temps, une expérience sensationnelle. Nous avons fini la soirée en jouant également pour eux, c'était pour nous une expérience inoubliable.

Les membres de ces tribus réalisent-ils que leurs langues sont rares ? Et est-ce important pour eux ?

Très certainement, d'autant plus que les trois tribus en question ne parlaient pas la même langue. Plusieurs centaines de langues sont parlées en Amérique du sud, tous les 200 km une nouvelle langue est parlée. Et quand le gouvernement demande aux Indiens de quitter leurs terres, on ne se rend pas compte de l'impact porté à leur peuple. Ce n'est pas parce qu'il sont nés là, mais en ce qui concerne les Indiens Haliti-Paresi, c'est parce qu'ils sont sortis de la terre, de ce rocher-là, de Ponte da Pedra. Quand on déplace ces populations, leurs langues s'effacent en s'adaptant à un nouvel environnement, et disparaissent peu à peu comme ça. Savez-vous que 96% des langues de l'humanité sont parlées par 4 % de la population mondiale ? Ce qui représente environ 5000 langues parlées par 4 % de la population mondiale. C'est énorme ! Ce ne sont que de petits peuples qui disparaissent et avec eux leurs contes, leurs mythes, leurs cultures. Ils doivent s'adapter, se globaliser, se mondialiser, voilà comment notre monde perd sa diversité, cela m'attriste.

Le groupe cible de votre album s'adresse avant tout à des gens de notre culture qui peuvent se rendre compte de ce que vous voulez transmettre. Mais avez-vous aussi réussi à distribuer les enregistrements parmi les peuples qui ont inspiré votre album ?

Au cours d'un atelier de peinture corporelle la tribu a écouté les premiers mixages de *BabelEyes* à travers un système d'écoute rudimentaire. Pedro Caldas, l'administrateur de Brasil Sócioambiental, l'organisateur de notre rencontre avec les Indiens, doit se rendre en novembre prochain dans leur village au Mato-Grosso, leur amener l'album et les remercier à nouveau d'avoir participé à *BabelEyes*. Je devrais avoir des



Lena Gutke - Philippe Kadosch - Mimi Sunnerstam - Rosalie Hartog

le CD *VozVoixVoice* quasiment tous les registres d'un orchestre symphonique. Nous avons fait de nombreux concerts ensemble au Brésil, en Allemagne, au Portugal et en France. De là est née une grande amitié, et quand j'ai initié le projet *BabelEyes* j'ai tout de suite pensé à elle. La grande aventure pour Tetê, son grand challenge a été de trouver comment interpréter les "Langues Vierges" de *BabelEyes*. Comme elles n'ont aucun sens, je devais la guider pour trouver le juste ton émotionnel et musical qui convienne aux mélodies. Tetê dit elle-même qu'elle a défloré les *Langues Vierges*. Travailler avec elle est chaque fois un moment de grâce !

Vous dites que vous avez composé la musique avant d'écrire les paroles. Que peut-on dire sur les arrangements ? En avez-vous dès le départ une idée spécifique ?

Toutes les musiques étaient composées avant que je me penche sur les paroles. Quant à l'instrumentation (Voix, Quatuor de bois, quintette à cordes et percussions ethniques), mon idée était très précise dès le départ. Après avoir beaucoup travaillé en amont sur la plupart des arrangements j'ai passé la main à deux arrangeurs brésiliens sensationnels Alexandre Mihanovich et Gil Reyes. Les envolées contemporaines d'Alexandre Mihanovich et le lyrisme de Gil Reyes ont magnifiquement embelli le projet.

avec une grande hospitalité. Ils savaient qu'on faisait une recherche sur les langues en voie de disparition. Ils parlaient la langue Aruak, une langue parlée par 1400 personnes dans le monde. Ils conversaient également en portugais, nous communiquions par ce biais-là. Nous avons été reçus sous la hutte du chef de la tribu João Arrezomae. Nous lui avons demandé de nous raconter l'histoire de son peuple dans sa langue. Il nous a répondu : « non, je ne vais pas vous la raconter, je vais vous la chanter ». C'est comme ça que nous avons découvert l'histoire de Wazaré : Il y a bien longtemps, Ponte da Pedra, l'endroit où les Indiens Haliti-Paresi habitent aujourd'hui était désert. Un Urubu, une sorte de vautour, volait au-dessus de Ponte da Pedra, il fonda tête baissée sur l'immense rocher et planta son bec dedans. Il avait fendu le rocher en deux et de celui-ci sortirent les Indiens Haliti-Paresi guidés par Wazaré leur chef spirituel. Wazaré leur apprit à respecter la nature et se respecter entre eux. Les Indiens considèrent la faune et la flore comme des êtres humains, ils les voient comme des personnes dans leurs rêves, ce qui fait qu'à leur réveil il leur est impossible de les considérer autrement. Ceci explique le profond respect qu'ils attachent à leur environnement. Nous avons des leçons à en tirer... Lors d'un atelier de peintures corporelles l'après-midi, les Indiens se tatouaient avec l'urucum, une plante de la



Rosalie Hartog

nouvelles de la tribu très prochainement. Le groupe brésilien Mawaca qui fait circuler les chants de la forêt à travers le monde a inclus dans son répertoire des musiques de *BabelEyes* et ses *Langues Vierges*.

Le duo HK/Rouge Tandem (2008-2015)

Novembre/Décembre 2015, d'après En Vue

EnVue
LE MAGAZINE DES BIBLIOTHÈQUES DE LA VILLE DE PARIS

NOV. / DEC. 2015 N°175

Sans baisers de Paris 6
CLIMAT : Retour sur terre 14
Les Rencontres photographiques du 10^e 54

ROUGE TANDEM
FOUS DE CLASSIQUE

FESTIVAL MONTE LE SON VOIR PAGE 42

MAIRIE DE PARIS

Médiathèque Hélène Berr – Paris 12^e

CONCERT
Rouge Tandem

Le duo Rouge Tandem allie calypso et musique classique.

Instrumentistes confirmés, Rosalie Hartog (violin) et Guillaume Kervel (steel drum) surprennent par leur capacité à évoluer dans des styles différents et improvisent dans un climat d'échange sur un répertoire varié. Leurs arrangements épurés ou un peu « trash » empêchent les comparaisons et les clivages. Chansons épurées, mélodies galopantes, valse incongrues sont au programme... Certains passages musicaux interloquent l'auditeur : est-ce du jazz ? Du contemporain ? De la musique classique ?

Vendredi 13 novembre – 19 h

46 —

Mars 2008, le duo HK, d'après le Ciné-Concert

Ciné-Concert

Venez découvrir une représentation inédite et unique le samedi 08 mars 2008 à 21h15 au cinéma ABC à Cahors.

Le film : "L'Homme à la caméra", chef d'œuvre de Dziga VERTOV (1928).
Durée : 1h08.
L'histoire : une journée de la vie quotidienne à Odessa : un opérateur filme, une monteuse visionne ses images, des spectateurs regardent le film qui est fait.

Le duo HK mettra, en live, le film en musique. Steel-drum, violon, unis dans un duo magique, pour exhumer d'une autre époque, l'œuvre saisissante qu'est cet œil à la caméra...

le duo HK :
Rosalie Hartog – Violon
Guillaume Kervel – Steel drum
<http://www.gimini-music.com/manager/HK.htm>

Rosalie HARTOG a participé à diverses interventions musicales avec Axelle Red, Charles Aznavour, Corneille, l'Orchestre "Volubilis" de Mayenne... Rosalie a également travaillé sur des musiques de films : "Les Poupées Russes" (Klapish), "Le Convoyeur" (Boukrief), "Ne touche pas à la hache" (Rivette), "Jean-Philippe" (Halliday – Luccini)...

Guillaume KERVEL, attiré par l'interaction Spectacle-instrumentiste, travaille avec la compagnie brésilienne du MYSTÈRE BOUFFE, Le CIRQUE PLUME et le steel band TRANS-POSITION. Il a également conçu et monté le spectacle-musical-conférence de Pan à Panama "Bidonnages" (Kamel Bénac)...

RSERVEZ VOS PLACES À PARTIR DU 20 FÉVRIER

SPECTACLE
Ciné-Concert

au Cinéma ABC - le samedi 08 mars 2008 à 21h15

"L'Homme à la caméra" de Dziga VERTOV
mis en musique par le duo HK (violin et Steel Drum)

Représentation à guichet fermé. Réservez impérativement vos places :
- au cinéma, aux heures d'ouvertures
- par téléphone : 05.65.30.17.74
- par mail : abc.cahors@wanadoo.fr

Tarifs :
10 € -
Enfants (moins de 11 ans) : 3,5 € -
Etudiants, chômeurs, Ciné + : 7 € -

Représentation inédite et unique !!!

2010, d'après les Portes Ouvertes rue de la Rivière du 9 au 24 Octobre



-> GUS, le fabricant de steeldrums St Aubinois, sera présent tous les après-midi pendant les horaires d'ouverture. Vous pouvez venir le voir travailler, lui poser des questions sur l'instrument et sa fabrication.

-> Exposition de différents d'instruments (steel-drums et créations originales).

Entrée libre du 10 au 22 octobre.

CONCERTS

-> Samedi 9 octobre :
OUVERTURE « EN FANFARE »
avec **PanaTchao et ses amis**
(Bagapas, duo Vagalum, etc)
20h30 Entrée libre

-> Samedi 23 octobre : **Duo HK**
steeldrum: Guillaume Kervel,
violon: Rosalie Hartog.
«Un voyage musical de Bach à Bourvil,
en toute grâce, rire et émotion.»
Entrée : 8€ / 6€ (adhérents, chômeurs,
étudiants et réservation)
gratuit - 10ans.

MASTER CLASS

avec
Guillaume Kervel
Dimanche 24 octobre

-> Guillaume Kervel
fera travailler 2 de ses
compositions.

Inscription indispensable
(partitions fournies).

Public concerné :
musiciens pianistes.

Participation : 10€/ 12€
avec le concert du
samedi soir.

LAISSEZ-VOUS TENTER PAR LA DÉCOUVERTE DU STEEL-DRUM !

-> Stages encadrés par Dorothée Beauchamps, Camille Belliard, Cécile Ollivier-Pallud ou Gus Martineau. Aucune notion de musique préalable n'est nécessaire.

Mercredi 13 octobre - (16h-18h)
public concerné : primaires et collégiés

Samedi 16 octobre - (15h-17h)
public concerné : collégiens et adultes

Lundi 18 octobre - (18h30-20h30)
tout public

SEANCES SCOLAIRES

Encadrées par Dorothée Beauchamps ou Cécile Ollivier-Pallud.

-> Les écoles et les collèges de la communauté de communes Espace Gâtine sont invités à venir faire une **séance de découverte**.

Du 11 au 22 octobre.
Participation : 1€/ par enfant.

FABRICATION

STAGES

Participation : 5€/ personne
Inscription souhaitée.

TUBES, ETC

-> Exposition des oeuvres originales de **Mar** (Marie Martineau et Maryse Daoux) sur le thème de la chanson française.

Entrée libre (aux horaires d'ouverture du local).

Renseignements/Réservations : 05.49.63.16.44
Horaires d'ouverture en accès libre : du lundi au vendredi de 16h à 19h et le dimanche de 14h30 à 18h

licence d'entrepreneur de spectacle : n°2-106612

2011, Le projet Fantaisies pour Steel band et voix ferrées

Fantaisies pour steel band et voix ferrées

Nouvelle création à couleur poétique légèrement didactique pour **8 pianistes** jouant un répertoire aussi surprenant que varié (**musique contemporaine, classique, soca, jazz, musique indienne et tsigane**) auxquels vont s'adjoindre **3 personnalités hors normes** :

Catherine Estourelle, chanteuse soprano dont la voix riche et pleine s'épanouit autant dans le grand lyrique que dans la mélodie française ou la musique contemporaine.

Dominique Chevaucher, improvisatrice de grande maturité qui mêle voix et thérapie (ancêtre du synthétiseur), on ne sait plus très bien si la voix devient électronique ou si l'instrument prend chair...

Rosalie Hartog, complice de longue date (Duo HK), violoniste de haute voltige et chanteuse au timbre très doux.

Un Steel Band étrange, qui s'en va toujours où on ne l'attend pas... raffiné, provocant, explosif, atypique, de quoi surprendre les oreilles et claquer les idées reçues.

Distribution

Musiciens du steelband :
Guillaume Kervel, Alain Rouaud, Abraham Mansfaroll, Xavier Mertian,
Aurélien Helmingier, Emek Evci, Claudie Donne, Sébastien Lété

Musiciennes invitées :
Catherine Estourelle : *chant lyrique*
Dominique Chevaucher : *chant, theremin*
Rosalie Hartog : *violon, chant*

Mise en scène : Dominique Bettenfeld
Costumes : Karine Mazeau
Lumière : Marc Cauët

Répertoire

Palébidon – **G.Kervel** – (soka mêlant tradition et "déraison")
La Boîte à musique – **G.Kervel** – (morceau très simple comme son nom l'indique...)
L'indien catholique – **G.Kervel** – (Improvisation sur un mode indien/tzigane de R. Hartog)
Reverbe errance – **R. Hartog** – (le seul morceau avec des paroles... très "sombre")
La Valse au beurre blanc – **Ed Motta** – (Valse très bizarre chantée par tout le groupe ! en « yaourt » brésilien)
Bachianas Brasileiras n°5 – **Villa-Lobos** – (Contemporain brésilien... Les Pizzicatos seront obtenus par des aimants sur le métal...)
Mélodie sentimentale – **Villa-Lobos**
Poinciana transcription d'un solo de 8 mn de **Keith Jarrett**
Les danses de Galanta de **Zoltan Kodaly** – morceau déjà pratiqué par le steel band (violon en plus)

Le groupe Balval (2005-2013)

BALVAL a joué :

A Paris et dans ses environs : Le Studio de l'Ermitage ,La Boule Noire, Le Satellit Café, La Guinguette Pirate, l'Olympic Café, Les Trois Arts, Le Théâtre de la Commune (93), La Gare au Théâtre (94), Le Théâtre Alfred de Musset (77), Le Festival Premier pas au Théâtre du Soleil ...

En Province : Le Point de Bascule et La Taverna (Marseille),Le Baloard (Montpellier), L'Artichaut (Strasbourg), Le Festival Plein Sud (St Julien Molin Molette), Les nuits de la Roulotte (Chambéry), Le Périscope (Lyon),L'Ampérage (Grenoble), Le Perce Oreille (Reignier), Festival Convivencia (Arles), Les Pluralies (Luxeuil les bains), Le Satellit Café (Roanne), Les Jeudis de Perpignan, Festival de Chaillol, Festival Mozaïques (Le Havre), Festiv'Halles (Décize).

En Europe : Festivals Tracce et Per te alle 5 (Brescia), Vincoli Sonori Klezmer & Gypsy Festival (Pinerolo), Festival Cirikli (Slovénie)

Aux USA en 2008 et 2010 : New York Gypsy Festival at Drom (Manhattan, NY), Shrine (Harlem, NY), les clubs Barbès et Zébulon (Brooklyn, NY), The Black Door (VT), Club Passim et Narrows Center of the Arts (MA).

Balval collabore régulièrement avec l'association Tournesol, musique à l'hôpital, avec environ une cinquantaine de concerts depuis 2005.



Balval, NY GYPSY FESTIVAL

BALVAL

en concert **MERCREDI 16 OCTOBRE AU ZEBRE DE BELLEVILLE**
sortie nationale du 3ème album : **TEN HAND BAND**



Après deux premiers disques autour de la musique et de la poésie Rom, (Blizzard Bohème 2007, Le Ciel Tout Nu 2010), une flopée de concerts en France, en Europe et aux USA, le quintet plante aujourd'hui ses pénates du côté des musiques actuelles. Groove tribal, riffs africains, valse cajun, ballade bluegrass... ce troisième opus est marqué par un ton nettement plus rock, et toujours imprégné du bagage cosmopolite du groupe. Les cinq musiciens de Balval continuent de tisser à dix mains un chemin musical bien à eux.

«Des arrangements soignés, inventifs, sans cesse renouvelés. Un grand moment où triomphe l'imaginaire.»
Bernard Ottemaud Jazz(s) RA



6 Titres en écoute sur :
<https://soundcloud.com/balval>

Majd megvalik szeplan (trad. hongrois)
Out Inside (A.Burgess)
All but gone (D.Mizrahi)
Valse de Balfa (trad. cajun)
Tear it down (D.Mizrahi)
Khala (R. Hartog)

Awena Burgess, voix / Rosalie Hartog violon, voix / Daniel Mizrahi, guitares électrique et acoustique, voix
Benjamin Body contrebasse, voix / Patrick Gigon, batterie, cajon, voix.